

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
94/C 212/01	Ecu	1
94/C 212/02	De Europæiske Fællesskabers administrative Kommission for vandrende arbejdsta- geres sociale sikring — Omregningskurser for valuta i henhold til Rådets forord- ning (EØF) nr. 2615/79	2
94/C 212/03	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.473 — PWT/Minemet) ⁽¹⁾	3
94/C 212/04	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	4
94/C 212/05	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af korte syntetiske fibre af polyester med oprindelse i Hviderusland	5
94/C 212/06	Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse	6
94/C 212/07	Statsstøtte — C 25/94 (ex N 11/94) — Luxembourg ⁽¹⁾	7
94/C 212/08	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fælles- skabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Euro- pæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 26. til 30. juli 1994)	8

II Forberedende retsakter

.....

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
	III <i>Oplysninger</i>	
	Kommissionen	
94/C 212/09	Indkaldelse af interesselilkendegivelser fra ekspertkonsulenter inden for områderne konkurrencepolitik og statsstøtte	9
94/C 212/10	Det europæiske agentur for lægemiddelvurdering — Indkaldelse af interesselilkendegivelser vedrørende deltagelse i agenturets oprettelse i London	11

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (*)

2. august 1994

(94/C 212/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	39,5113	US-dollars	1,21452
Danske kroner	7,55248	Canadiske dollars	1,68575
Tyske mark	1,91955	Yen	121,452
Græske drakmer	290,136	Schweizerfrancs	1,61956
Spanske pesetas	157,839	Norske kroner	8,38018
Franske francs	6,55961	Svenske kroner	9,38944
Irske pund	0,798815	Finske mark	6,32157
Italienske lire	1924,37	Østrigske schilling	13,5054
Nederlandske gylde	2,15516	Islandske kroner	83,6074
Portugisiske escudos	195,537	Australske dollars	1,64346
Pund sterling	0,787983	Newzealandske dollars	2,00581
		Sydafrikanske rand	4,43299

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldenr. 21791) og en telefax (kaldenr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(*) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION
FOR VANDRENDE ARBEJDSSTAGERES SOCIALE SIKRING**

Omregningskurser for valuta i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2615/79

(94/C 212/02)

Artikel 107, stk. 1, 2, 3 og 4, i forordning (EØF) nr. 574/72

Referenceperiode: juli 1994

Anvendelsesperiode: oktober, november og december 1994

	Bruxelles (bfr.)	København (dkr.)	Frankfurt (DM)	Athen (dr.)	Madrid (pta.)	Paris (ffr.)	Dublin (Ir. £)	Milano/Rom (lire)
100 bfr.	100	19,0628	4,85218	732,948	400,260	16,6281	2,02390	4 834,88
100 dkr.	524,583	100	25,4537	3 844,92	2 099,69	87,2284	10,6170	25 363,0
100 DM	2 060,93	392,871	100	15 105,6	8 249,08	342,695	41,7113	99 643,6
100 dr.	13,6435	2,60083	0,662008	100	54,6095	2,26867	0,276132	659,649
100 pta.	24,9838	4,76260	1,21226	183,118	100	4,15434	0,505648	1 207,94
100 ffr.	601,390	114,642	29,1805	4 407,88	2 407,12	100	12,1716	29 076,5
1 Ir. £	49,4095	9,41881	2,39743	362,146	197,766	8,21588	1	2 388,89
1 000 lire	20,6830	3,94276	1,00358	151,596	82,7858	3,43920	0,418604	1 000
100 hfl.	1 837,42	350,264	89,1550	13 467,4	7 354,47	305,529	37,1877	88 837,3
100 esc.	20,0635	3,82465	0,973514	147,055	80,3059	3,33618	0,406065	970,044
1 £	50,0073	9,53277	2,42644	366,527	200,159	8,31528	1,01210	2 417,79
100 nkr.	471,338	89,8500	22,8701	3 454,66	1 886,58	78,3747	9,53942	22 788,6
100 skr.	417,265	79,5424	20,2465	3 058,34	1 670,15	69,3835	8,44505	20 174,3
100 FM	622,598	118,684	30,2095	4 563,32	2 492,01	103,526	12,6008	30 101,9
100 øsch.	292,945	55,8433	14,2142	2 147,13	1 172,54	48,7112	5,92891	14 163,5
100 ikr.	47,2163	9,00074	2,29102	346,071	188,988	7,85119	0,955613	2 282,85

	Amsterdam (hfl.)	Lissabon (esc.)	London (£)	Oslo (nkr.)	Stockholm (skr.)	Helsinki (FM)	Wien (øsch.)	Reykjavik (ikr.)
100 bfr.	5,44240	498,419	1,99971	21,2162	23,9656	16,0617	34,1362	211,791
100 dkr.	28,5499	2 614,62	10,4901	111,297	125,719	84,2571	179,072	1 111,02
100 DM	112,164	10 272,1	41,2126	437,251	493,914	331,021	703,523	4 364,87
100 dr.	0,742536	68,0019	0,272831	2,89464	3,26975	2,19139	4,65738	28,8958
100 pta.	1,35972	124,524	0,499603	5,30061	5,98750	4,01283	8,52850	52,9135
100 ffr.	32,7301	2 997,44	12,0261	127,592	144,126	96,5937	205,291	1 273,69
1 Ir. £	2,68906	246,266	0,988046	10,4828	11,8413	7,93602	16,8665	104,645
1 000 lire	1,12565	103,088	0,413600	4,38815	4,95680	3,32205	7,06039	43,8048
100 hfl.	100	9 158,06	36,7431	389,832	440,349	295,122	627,226	3 891,50
100 esc.	1,09193	100	0,401211	4,25670	4,80832	3,22254	6,84889	42,4926
1 £	2,72160	249,246	1	10,6096	11,9845	8,03204	17,0706	105,911
100 nkr.	25,6521	2 349,24	9,42539	100	112,959	75,7051	160,897	998,252
100 skr.	22,7093	2 079,73	8,34410	88,5279	100	67,0201	142,438	883,732
100 FM	33,8843	3 103,14	12,4501	132,092	149,209	100	212,531	1 318,61
100 øsch.	15,9432	1 460,09	5,85804	62,1517	70,2058	47,0520	100	620,431
100 ikr.	2,56970	235,335	0,944189	10,0175	11,3157	7,58376	16,1178	100

1. I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2615/79 er kursen for omregning til en given national valuta af beløb udtrykt i en anden national valuta den kurs, der i løbet af den i punkt 2 fastlagte referenceperiode beregnes af Kommissionen på grundlag af det månedlige gennemsnit af de valutakurser, som for vedkommende valutaer meddeles Kommissionen med henblik på anvendelsen af det europæiske monetære system.

2. Referenceperioden er:

- januar måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. april
- april måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. juli
- juli måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. oktober
- oktober måned for omregningskurser, der skal anvendes fra den følgende 1. januar.

Omregningskurserne for valuta vil blive offentliggjort i andet nummer af *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (C-udgaven) i februar, maj, august og november.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion

(Sag IV/M.473 — PWT/Minemet)

(94/C 212/03)

(Tekst af betydning for EØS)

Den 20. juli 1994 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾. Tredjemand, der godtgør en tilstrækkelig interesse i sagen, kan få udleveret en kopi af beslutningen ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Bruxelles
Telefax 02/296 43 01.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(94/C 212/04)

(Tekst af betydning for EØS)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
94-0134-E	Tekniske specifikationer for adgang til lejede digitale 64 Kbits datakredsløb med den grænseflade, der defineres i CCITT's anbefaling V.35	5. 9. 1994
94-0135-E	Tekniske specifikationer for adgang til lejede digitale 64 Kbits datakredsløb med den grænseflade, der defineres i CCITT's anbefaling V.10-V11-V.24	5. 9. 1994
94-0136-D	Bekendtgørelse til ændring af bekendtgørelserne vedrørende fødevaremærkning og øl (Verordnung zur Änderung der Lebensmittel-Kennzeichnungsverordnung und der Bierverordnung)	1. 9. 1994
94-0137-F	Tekniske noter til pharmacopoea, som er underlagt offentlig undersøgelse	⁽³⁾
94-0138-NL	Tillæg til det offentlige telefonnet (PSTN), generelle tekniske krav til udstyr til analog abonnentgrænseflade i PSTN-ETS 300 001-NL-supplement	8. 9. 1994
94-0139-DK	Teknisk forskrift om redningsflåder i mindre fiskerfartøjer	6. 10. 1994

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

⁽³⁾ Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

⁽⁴⁾ Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. 10. 1986, s. 4), hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af korte syntetiske fibre af polyester med oprindelse i Hviderusland

(94/C 212/05)

Kommissionen har modtaget en klage, hvori det påstås, at korte syntetiske fibre af polyester med oprindelse i Hviderusland importeres til dumpingpriser, hvorved der påføres en erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

Klage

Klagen er indgivet af CIRFS (Comité International de la Rayonne et des Fibres Synthétique) på vegne af producenter, som angives at tegne sig for over 95 % af produktionen i Fællesskabet af korte syntetiske fibre af polyester.

Vare

Den vare, der påstås importeret til dumpingpriser, er korte syntetiske fibre af polyester⁽¹⁾. Denne vare er et råmateriale, som anvendes i flere faser af tekstilproduktionen alt afhængigt af de tekstiler, der skal fremstilles. Ca. 60 % af de polyesterfibre, der forbruges i Fællesskabet, anvendes til spinning af garn til fremstilling af stoffer, om nødvendigt blandet med andre fibre, såsom uld eller boumuld. Resten anvendes som vatteringsmateriale til visse tekstilvarer (puder, bilsæder, anorakker og lignende), herunder andre anvendelsesformål, hvor der benyttes ikke-spundne materialer, såsom tæppefremstilling.

Dumping

Da Hviderusland ikke er et land med markedsøkonomi, er det nødvendigt at sammenligne eksportpriserne for den pågældende vare med oprindelse i Hviderusland med priser eller omkostninger i et land med markedsøkonomi, jf. artikel 2, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88⁽²⁾.

Med henblik herpå har klageren foretaget en sammenligning mellem eksportpriserne for den hviderussiske vare på grundlag af EF's importstatistikker og priserne for samme vare ved salg på hjemmemarkedet i Polen, som påstås at være et egnet og ikke urimeligt valg af et land med markedsøkonomi. Det gøres gældende, at Polen er et land med et åbnet marked, og at størrelsen af det polske hjemmemarked er repræsentativt sammenlignet med eksporten fra Hviderusland.

På dette grundlag er den af klageren beregnede dumpingmargen for det pågældende eksportland betydelig.

Skade

Hvad angår spørgsmålet om den forvoldte skade gøres det i klagen gældende, og der fremlægges tilstrækkelige

beviser for, at importen af den påståede dumpingvare fra det pågældende land steg fra 392 tons i 1990 til 21 345 tons i 1993. Dette svarer til en forøgelse af markedsandelen fra mindre end 0,1 % til næsten 5 %. Det anføres endvidere, at der indtil 1993 ikke forelå særskilte statistikker for de nye lande i det tidligere Sovjetunionen. Siden 1993 har der foreligget importstatistikker for Hviderusland.

Det gøres gældende, at priserne på EF-markedet er faldet med over 20 % i perioden siden 1992. Klagerne anfører, at denne udvikling skyldes det pres, der udgår fra den påståede dumpingimport, og at den ikke kan tilskrives et mindre prisfald i samme periode på en af de råvarer, der anvendes.

Ifølge klagerne var priserne på de importerede varer indtil 30 % lavere end EF-producenternes priser, og EF-erhvervsgrenens salg siges som følge heraf at være gået tilbage med 4,2 % siden 1992. Klagerne gør desuden gældende, at på trods af en betydelig indskrænkning af produktionskapaciteten faldt udnyttelsesgraden i 1993 til 69 %, hvilket anses for utilstrækkeligt for denne kapitalintensive industri. Tilbagegangen i salget siges at have ført til en forøgelse af lagerbeholdningerne. Det gøres endelig gældende, at de lave eksportpriser for den pågældende vare med oprindelse i Hviderusland har presset de europæiske producenters priser nedad, hvilket siden anden halvdel af 1992 har haft en negativ indvirkning på deres rentabilitet, således at de fleste af producenterne har registreret tab siden foråret 1993.

Procedure

Kommissionen har efter konsultationer fastslået, at der foreligger tilstrækkelige beviser til at begrunde, at der iværksættes en procedure, og den har indledt en undersøgelse i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Interessererede parter kan tilkendegive deres mening skriftligt, specielt ved at besvare det spørgeskema, der er tilsendt de parter, der vides berørt af sagen, og ved at fremlægge beviser til støtte herfor. Kommissionen vil endvidere høre parter, der i forbindelse med ovennævnte fremlæggelse af deres synspunkter anmoder herom, hvis de kan sandsynliggøre, at de vil blive berørt af resultatet af proceduren.

Denne meddelelse offentliggøres i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2423/88.

Tidsfrist

Oplysninger om sagen, eventuelle argumenter vedrørende påstanden om, at der finder dumping sted og forvoldes skade som følge heraf, og andre relevante

⁽¹⁾ Det angives, at den pågældende vare henhører under KN-kode 5503 20 00.

⁽²⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.

argumenter samt anmodninger om at blive hørt indgives skriftligt til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, Generaldirektoratet for Økonomiske Forbindelser med Tredjelande (afdeling I-C-1), Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles ⁽¹⁾ senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse eller, for så vidt angår parter, som vides berørt af sagen, 30 dage efter modtagelsen af følgeskrivelsen til ovennævnte spørgeskema, alt efter hvilken dato der måtte være den seneste. Nævnte skrivelse anses for at være modtaget syv dage efter afsendelsesdatoen.

⁽¹⁾ Telex 21877 COMEU B, fax (32-2) 295 65 05.

Parter, der ikke har modtaget et spørgeskema, kan rekvirere et sådant senest to uger efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Alle således rekvirerede spørgeskemaer (eller skemaer, der rekvireres efter denne dato) sendes i udfyldt stand til ovennævnte adresse senest 45 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse.

Har Kommissionen ikke modtaget de ønskede oplysninger og argumenter i den rette form inden udløbet af ovennævnte frist, kan EF-myndighederne i medfør af artikel 7, stk. 7, litra b), i forordning (EØF) nr. 2423/88 træffe foreløbig eller endelig afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger.

Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse

(94/C 212/06)

- Ved beslutning af 27. juli 1994 har Kommissionen udnævnt Hr. J. van Rens som direktør for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for perioden fra 1. oktober 1994 til 30. september 1999.
 - Ved beslutning af 27. juli 1994 har Kommissionen udnævnt Hr. S. Stavrou som assisterende direktør for Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse for perioden fra 1. oktober 1994 til 30. september 1999.
-

STATSSTØTTE

C 25/94 (ex N 11/94)

Luxembourg

(94/C 212/07)

(Tekst af betydning for EØS)

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 6, stk. 4, i beslutning nr. 3855/91/EKSF af 27. november 1991 til de øvrige medlemsstater og andre interesserede parter angående den støtte, som Luxembourg påtænker at yde til Profil ARBED SA (ARBED)

Ved nedenstående skrivelse har Kommissionen meddelt den luxembourgske regering, at den agter at indlede den i artikel 6, stk. 4, fastsatte procedure.

»Ved skrivelse af 30. december 1993 fra den faste repræsentation underrettede myndighederne i Storhertugdømmet Luxembourg i henhold til artikel 6, stk. 1, i fællesskabsreglerne om støtte til jern- og stålindustrien (Kommissionens beslutning nr. 3855/91/EKSF) Kommissionen om, at støtteordningen i forbindelse med miljøbeskyttelse som omhandlet i artikel 7 i Storhertugdømmets lov af 27. juli 1993 ville blive anvendt til fordel for virksomheden ProfilARBED SA (ARBED).

Ved skrivelse af 8. februar 1994 anmodede Kommissionen om yderligere oplysninger, der blev fremsendt af den luxembourgske regering ved skrivelse af 5. april 1994, der indgik den 7. april 1994.

Den 9. august 1993 anmodede ARBED om offentlig støtte svarende til 25 % af de udgifter på 613 mio. lfr., den havde afholdt til fordel for miljøbeskyttelse i forbindelse med forbedring af stålvirksomheden i Esch-Schiffange, som indebar bygning af et nyt elektrisk stålværk. Den luxembourgske regering agter at yde ARBED en kapitalstøtte i henhold til nævnte lovs artikel 7 på højst 120 mio. lfr. før skat.

I betragtning af de betydelige investeringsudgifter i forbindelse med tilpasningen af de bestående LDAC-stålværker til miljøbeskyttelsesbestemmelserne og med henblik på at undgå, at en stor del af investeringen går tabt, når de bestående stålværker udskiftes, har ARBED besluttet at fremskynde det program, der tager sigte på at ARBED's stålværker skal udskiftes med anlæg, der opfylder bestemmelserne vedrørende miljøbeskyttelse.

Fællesskabsreglerne vedrørende statsstøtte indeholder i artikel 3 en bestemmelse om, at støtte ydet til fremme af tilpasningen til nye lovbestemte miljøbeskyttelsesnormer af anlæg, som har været i drift i mindst to år før disse normers ikrafttrædelse, kan betragtes som forenelig med det fælles marked. Samme artikel fastsætter i øvrigt, at støttebeløbet, der ydes til dette formål ikke må overstige

15 % målt i nettosubventionsækvivalent af de investeringsudgifter, der direkte kan henføres til miljøbeskyttelsesforanstaltningen. Hvad angår støtteintensiteten, fremgår det af sagen, at det beløb, som Deres regering agter at yde, nemlig 120 mio. lfr. (beregnet i nettosubventionsækvivalent), udgør 13,80 % netto af de udgifter ARBED har afholdt. Det følger heraf, at tærsklen på 15 % målt i nettosubventionsækvivalent overholdes.

Hvad angår karakteren af den påtænkte støtte, må man som en første vurdering fastslå, at de investeringsomkostninger, som ARBED har afholdt i forbindelse med det nye stålværk, og som er gået til miljøbeskyttelse, er på 613 mio. lfr. Dersom de bestående anlæg bibeholdes, ville de investeringsomkostninger, som ARBED skulle have afholdt, have beløbet sig til 1,5 milliarder lfr., heraf 750 mio. lfr. til primært støvfilter, 150 mio. lfr. til en konverter før elektrofiltret og til et nyt kedelanlæg med skorsten, 600 mio. lfr. til et støvfilter ved den anden konverter og 750 mio. lfr. til et sekundært støvfilter til stålværket.

Formuleringen af artikel 3, stk. 1, i beslutning nr. 3855/91/EKSF giver imidlertid ikke basis for en fortolkning, hvor man kan tage hensyn til de økonomiske og industrielle ulemper og fordele i den konkrete sag; sigtet med denne bestemmelse er nemlig, at ingen støtte skal ydes som kompensation for udgifter, der afholdes for at sikre, at nye anlæg overholder de lovbestemte normer. Dette er baggrunden for, at bestemmelsen i artikel 3, stk. 1, udtrykkelig fastsætter, at kun støtte ydet til fremme af tilpasningen til nye lovbestemte miljøbeskyttelsesnormer af anlæg, som har været i drift i mindst to år før disse normers ikrafttrædelse, kan betragtes som forenelig med det fælles marked.

På baggrund af det ovenstående finder Kommissionen det på nuværende stadium vanskeligt at vurdere, om den pågældende støtte er forenelig med det fælles marked. Derfor bør den procedure, der er fastsat i artikel 6, stk. 4, i beslutning nr. 3855/91/EKSF, iværksættes over for støtte 11/94. Som led i denne procedure skal Kommissionen opfordre den luxembourgske regering til at fremkomme med eventuelle bemærkninger inden for en frist på en måned regnet fra nærværende skrivelse.

Kommissionen skal endvidere meddele Deres regering, at den vil opfordre de andre medlemsstater samt interesserede parter til at fremkomme med deres bemærkninger, når denne skrivelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Kommissionen opfordrer de andre medlemsstater og interesserede parter til inden for en frist på en måned regnet fra datoen for offentliggørelsen af denne medde-

lelse at fremsende deres bemærkninger til de pågældende foranstaltninger. Bemærkningerne stiles til:

Europa-Kommissionen
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Disse bemærkninger vil blive videresendt til den luxembourgske regering.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Fællesskab under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 26. til 30. juli 1994)

(94/C 212/08)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
3883	S 144 af 29. 7. 1994	Uganda	UG-Kampala: Forhåndsudvælgelse af konsulentvirksomheder	12. 10. 1994

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Indkaldelse af interessetilkendegivelser fra ekspertkonsulenter inden for områderne konkurrencepolitik og statsstøtte

(94/C 212/09)

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og specielt statsstøttedirektoratet i Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV) har besluttet at indkalde interessetilkendegivelser fra ekspertkonsulenter, der kan tilbyde teknisk bistand i forbindelse med visse fremtidige sager inden for områderne konkurrencepolitik og statsstøtte.

Formålet med denne indkaldelse af interessetilkendegivelser er - på grundlag af en udvælgelsesprocedure - at opstille en liste over potentielle kontrahenter, der på et senere tidspunkt vil kunne deltage i udbud vedrørende opgaver, der har berøring med deres arbejdsområder. Interessetilkendegivelserne indsendes til:

Hr. A. Cantineau, C150-6/85, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles, tlf. (32-2) 296 50 60, telex COMEUR B 21877, telefax (32-2) 296 12 42, telegram: COMEUR Bruxelles.

Ansøgere, der ønsker at figurere på denne liste over potentielle kontrahenter, skal forsikre sig om, at det materiale, de indsender, til fulde opfylder de betingelser, der redegøres for i det følgende. Kun de potentielle kontrahenter, der opfylder kriterierne i sektion 3 nedenfor, vil blive optaget på statsstøttedirektoratets liste. Når listen over egnede ansøgere er blevet opstillet, vil statsstøttedirektoratet alt efter behov og fagområde kontakte alle eller nogle af de udvalgte ansøgere. Disse ansøgere vil da blive anmodet om at afgive et mere detaljeret tilbud på den opgave, der skal udføres.

Det skal bemærkes, at den pågældende liste udelukkende vil blive anvendt i forbindelse med opgaver på områder, hvor tærsklerne i direktivene om offentlige indkøb ikke er overskredet.

1. Baggrund

På basis af EF-traktatens artikel 92 og 93 og EKSF-traktatens artikel 4 og 95 vedtager Kommissionen beslutninger vedrørende støtte ydet af medlemsstaternes regeringer eller lokale myndigheder. Den indkaldelse af interessetilkendegivelser angår udelukkende støtte udbetalt til virksomheder eller tilsvarende retlige enheder, som fordrer en to-leddet analyse.

Den første analyse går ud på at vurdere, om der optræder støtte i de finansielle strømme mellem staten og virksomheden, og denne analyse er baseret på det markedsøkonomiske investorprincip⁽¹⁾. Hvis der optræder støtte, består den næste analyse i at vurdere, om støtten fremmer den berørte virksomheds økonomiske udvikling.

Sidstnævnte vurdering kræver en detaljeret analyse af en omstruktureringsplan for den pågældende virksomhed: Er målene i planen realistiske og vil planen resultere i, at virksomheden igen bliver rentabel?

2. Sektorer, for hvilke der søges bistand

Som følge af, at statsstøtteforanstaltninger bliver stadig vanskeligere at gennemskue, og at en stadig bredere vifte af fremstillings- og serviceindustrier modtager støtte, ønsker statsstøttedirektoratet i GD IV at opstille en liste over ekspertkonsulenter, som det i fremtiden vil kunne henvende sig til for at få bistand i forbindelse med sager vedrørende følgende sektorer:

- Luft- og rumfartsindustrien,
- automobilindustrien,
- banker,
- byggeindustrien,
- forsikringsselskaber,
- informationsteknologi og computere,
- non-ferro metaller,
- skibsbygningsindustrien,
- stålindustrien,
- syntetiske fibre,
- tekstiler,

⁽¹⁾ Der henvises til EFT nr. C 307 af 13. 11. 1993 for en fuldstændig beskrivelse af dette princip.

- kemikalier,
- kultur/audiovisuel,
- energi,
- miljø/affaldsmanagement.

3. *Kraverne til konsulenterne*

Konsulenterne skal have et påviseligt kendskab til såvel konkurrenceret, herunder især anvendelsen af EF-traktatens artikel 92 og 93 og EKSF-traktatens artikel 4 og 95, som den pågældende industrigren. Desuden skal de være i besiddelse af den relevante finansielle, økonomiske og teknologiske kapacitet, der er nødvendig for at kunne afgive en objektiv, detaljeret og velunderbygget udtalelse om de behandlede spørgsmål. Konsulenterne skal også kunne påvise, at de rettidigt kan levere en tjenesteydelse af høj kvalitet, og at de kan operere på flere EU-sprog og levere oversættelser til enten fransk eller engelsk. Endvidere skal de være i stand til at arbejde overalt i EU, og det vil være en fordel, hvis de via samarbejdspartnere eller egne kontorer har aktiviteter i flere EU-lande.

4. *Proceduren for indgivelse af interessetilkendegivelser*

Konsulenter, der er enten juridiske eller fysiske personer, og som mener, at de opfylder alle disse krav, kan tilkendegive deres interesse ved at følge den fremgangsmåde, der er beskrevet nedenfor.

De tildelte kontrakter vil - alt afhængigt af opgavens karakter - tage form af undersøgelseskontrakter, konsulentkontrakter eller servicekontrakter.

Udbud vedrørende undersøgelseskontrakter til en værdi af over 100 000 ECU eller service- og konsulentkontrakter til en værdi af over 200 000 ECU vil blive offentliggjort i et tillæg (S-udgaven) til De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Interessetilkendegivelser kan indgives:

1. Enten med rekommanderet post,
eller
2. personligt på fornævnte adresse.

Det foretrækkes, at interessetilkendegivelserne indsendes med rekommanderet post.

Som bvis for indsendelsen eller afleveringen tjener henholdsvis poststemplet eller en kvittering dateret og underskrevet af den tjenestemand i ovennævnte tjenestegren, der har taget imod brevet.

Interessetilkendegivelserne skal fremsendes i to lukkede konvolutter. Den inderste konvolut skal foruden modtagerens navn og adresse (se overfor) bære følgende påteg-

ning: »Call int/DG IV/94/1 - À ne pas ouvrir par le service courrier«. Selvkøbende konvolutter, der kan åbnes og lukkes igen, uden at dette efterlader sig spor, må ikke benyttes.

I interessetilkendegivelsen angives det, på hvilke af ovennævnte områder konsulenten ønsker at tilbyde sin assistance. Interessetilkendegivelsen skal være behørigt underskrevet.

Interessetilkendegivelsen vedlægges følgende dokumentation:

1. Oplysninger om konsulenten: Navn, retlig status, adresse, telefonnummer, telexnummer, telefaxnummer og navn på kontraktperson.
2. En beskrivelse af konsulenten og dennes virksomhed. Beskrivelsen skal gøre det muligt at vurdere, om konsulenten har den fornødne ekspertise på de valgte områder og i relation til de tjenesteydelser, der tilbydes. Desuden skal beskrivelsen gøre det muligt at vurdere, om kriterierne i sektion 3 er opfyldt. Det skal oplys angives, hvilken approach konsulenten vil anlægge, og hvilken type personale der vil blive anvendt i statsstøttesager.
3. Et dokument, der bekræfter konsulentens retlige status.
4. Dokumentation for konsulentens finansielle og økonomiske kapacitet i form af årsregnskaber, uddrag af årsregnskaber eller en erklæring vedrørende den samlede årsomsætning.

Konsulentens evne til at levere de pågældende tjenesteydelser vil blive vurderet på grundlag af bl.a. konsulentens knowhow, effektivitet, erfaringer og påtænkte approach i statsstøttesager.

Interessetilkendegivelserne skal indeholde oplysninger om konsulentens arbejdssprog.

Konsulenter, der fremsender denne dokumentation, og som opføres på listen over potentielle kontrahenter, fritages for at indsende de samme generelle oplysninger, når de besvarer de særlige opfordringer til afgivelse af tilbud, der følger efter interessetilkendegivelserne.

Unøjagtige eller ufuldstændige ansøgninger vil ikke blive taget med i betragtning.

Alle interessetilkendegivelser vil blive besvaret.

Fortegnelsen over potentielle kontrahenter vil være gyldig i tre år fra offentliggørelsen af denne indkaldelse.

For at være gyldige skal interessetilkendegivelserne indsendes senest 30 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse, som blev offentliggjort den ...

Det europæiske agentur for lægemiddelvurdering**Indkaldelse af interessetilkendegivelser vedrørende deltagelse i agenturets oprettelse i London**

(94/C 212/10)

Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering er et organ under Den Europæiske Union, der er oprettet i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 (EFT nr. L 214 af 24. 8. 1993). Agenturet skal oprettes i London i løbet af 1994, og der skal derfor indgås kontrakter om tjenesteydelser og leverancer med henblik på etablering og indretning af agenturets sæde i London.

Formålet med denne indkaldelse er efter en udvælgelsesproces at opstille en liste over potentielle kontrahenter, som senere vil blive opfordret til at afgive tilbud på deres områder.

Agenturet ønsker interessetilkendegivelser fra:

1. Arkitekter
2. Rådgivende ingeniører, der beregner mængder og priser
3. Maskin og elektronikingeniører
4. Akustikingeniører
5. Bygningsingeniører
6. Cateringkonsulenter
7. Audio-visuelle konsulenter
8. Informationsteknologikonsulenter og -leverandører
9. Leverandører af papirvarer og kontorudstyr
10. Rekrutteringskonsulenter
11. Banker

Kontrakterne kan være undersøgelseskontrakter, rådgivningskontrakter, tjenesteydelseskontrakter eller leveringskontrakter.

Meddelelse om udbud vedrørende undersøgelseskontrakter på over 100 000 ECU eller tjenesteydelses-, rådgivnings- eller leveringsaftaler på over 200 000 ECU, bortset fra udbudsmeddelelser vedrørende juridiske tjenesteydelser og personaleudvælgelse og -rekruttering offentliggøres i supplementet (S-serien) til De Europæiske Fællesskabers Tidende.

Virksomheder og fysiske eller juridiske personer, som ønsker at tilbyde deres tjenester til agenturet på et eller flere områder, opfordres hermed til at tilkendegive deres interesse efter den nedenfor anførte procedure.

Interessetilkendegivelser skal sendes til følgende adresse med anbefalet post:

Europa-Kommissionen,
GD III, Unité 01,
Service financier (RP6-5/9),
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

De skal sendes i to lukkede kuverter. På den inderste anføres ovennævnte afdeling samt følgende bemærkninger: »Call int/EMEA - À ne pas ouvrir par le service courrier«.

Selvkøbende konvolutter, som kan åbnes og lukkes igen, uden at det kan ses, må ikke benyttes.

Af interessetilkendegivelsen skal det fremgå, på hvilke områder der kan tilbydes tjenesteydelser. Til dette formål skal ovennævnte referencenumre og stillingsbetegnelser anvendes, og brevet skal være behørigt underskrevet.

Følgende dokumentation skal vedlægges brevet:

1. Oplysninger om indsenderen: Navn, juridisk status, adresse, telefon-, telex- og telefaxnr. samt navn på kontaktperson.

2. Beskrivelse af indsenderen og dennes aktiviteter med særligt sigte på hans kompetence på de udvalgte områder og tilbudte tjenesteydelser.

3. Attestering af indsenderens juridiske status.

4. Dokumentation for indsenderens finansielle og økonomiske kapacitet, der kan bestå af ét eller flere af følgende dokumenter:

a. Regnskaber eller uddrag af disse, såfremt de kræves offentliggjort i henhold til selskabsretten i det land, hvor tjenesteyderen er etableret;

b. En erklæring om den samlede omsætning og om omsætningen af den form for tjenesteydelser, der tilbydes, inden for de sidste tre år.

5. I forbindelse med tjenesteydelser, undersøgelser eller rådgivninger kan indsenderens evne til at yde tjenesteydelserne især vurderes ud fra hans knowhow, effektivitet, erfaringer og pålidelighed.

Tjenesteyderens tekniske kapacitet kan dokumenteres på en eller flere af følgende måder, afhængig af tjenesteydelsernes, undersøgelsernes eller rådgivningernes art, omfang og formål:

- a. Tjenesteyderens og/eller ledernes og især de for tjenesteydelserne ansvarlige personers uddannelses- og erhvervsmæssige kvalifikationer,
- b. En oversigt over de væsentligste tjenesteydelser, undersøgelser og rådgivninger inden for de seneste 3 år, med oplysning om beløb, dato og den offentlige eller private modtager,

er der tale om kontrakt indgået med offentlige myndigheder, skal der vedlægges dokumentation i form af attester, som er udstedt eller kontraseret af den pågældende myndighed,

er der tale om private købere, skal der vedlægges dokumentation for tjenesteydelsen, undersøgelsen eller rådgivningen i form af en attest fra køberen eller i mangel heraf en almindelig erklæring fra tjenesteyderen.

6. Er der tale om levering af udstyr, kan indsenderens evne især vurderes på grundlag af:

- a. Kataloger over varer, som er dækket af et af ovennævnte områder,
- b. Oplysninger om priser, leveringstider, driftsomkostninger, cost-effectiveness, kvalitet, æstetiske og funktionelle kendetegn, tekniske fordele, salgsservice og teknisk bistand,
- c. Generelle leveringsbetingelser.

Indsenderens tekniske kapacitet kan dokumenteres på en eller flere af følgende måder, afhængig af leverancernes art, omfang og formål:

En oversigt over de væsentligste leverancer inden for de seneste 3 år, med oplysning om beløb, dato og den offentlige eller private modtager,

er der tale om kontrakter indgået med offentlige myndigheder, skal der vedlægges dokumentation i form af attester, som er udstedt eller kontraseret af den pågældende myndighed,

er der tale om private købere, skal der vedlægges dokumentation i form af en attest fra køberen eller i mangel heraf en almindelig erklæring fra leverandøren.

7. Oplysninger om indsenderens arbejdssprog og om, på hvilket sprog han kan forelægge rapporter, selv om dette ikke er noget udvælgelseskriterium.

8. Oplysninger om indsenderens datamatudstyr, herunder mulighederne for at levere rapporter eller data på diskette.

Indsendere, der fremsender denne dokumentation, og som kommer på listen over potentielle kontrahenter, skal ikke senere gentage oplysningerne, når de afgiver tilbud på grundlag af interessetilkendegivelsen.

Interessetilkendegivelser, der er uklare eller ufuldstændige, kommer ikke i betragtning.

Alle indsendere vil svar på deres tilkendegivelse.

Listen over potentielle kontrahenter vil være gældende i tre år fra offentliggørelsen af denne indkaldelse. Derfor er der nu åbent for indsendelse af tilkendegivelser, og indsendelsesfristen er tre år fra offentliggørelsen af denne indkaldelse af interessetilkendegivelser.